

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisance et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisance et fleur de rethoricque - Vérard](#)[Item\[1501c_Jardinplais_Verard\]](#) *Helas qu'est ce d'amours trop me font merveiller*

[1501c_Jardinplais_Verard] Helas qu'est ce d'amours trop me font merveiller

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Comment ung Amoureux fait ung Dyalogue à sa Dame au jardin de plaisance. Et puis elle fait la conclusion.

Incipit non modernisé Helas qu'est ce d'amours trop me font merveiller

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

9 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisation Numérisation totale

Composition du poème

Nombre de sous-pièces3

Incipit de la deuxième sous-pièce S'ensuit ung lay a ce propos

Incipit de la troisième sous-pièce Je me suis assez tue, je ne me puis plus taire

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 606

Mention située à la fin du poème Cy fine le dyalogue de l'amant et de l'ame [[.]]

Foliotation Y6v, Z1r, Z1v, Z2r, Z2v, Z3r, Z3v, Z4r, Z4v

Présentation typo-iconographique Illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Parra, Marine

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

Mais garder nous fault d'autres gens
 Afin que nul ne puisse congnoistre
 Le dueil dont nous allons dolens
 Pour ailleurs compter de nous lestre

Le strange

Afin doublier ces debas
 Qu'en ce lieu auons maintenus
 Allons chercher aucune esbas
 Assez nous sommes cy tenus
 Si faisons tant quil ne soit nul
 Qui puist dire cestuy se deult
 Et chascun doit dont est venu
 Puis quainsi fortune le deult

Le Lacteur

Lors les dollans congie prindrent
 L'ung de l'autre par grant regret

Heurelet

Et a leur departir se dirent
 Pour dieu tenons ce fait secret
 Dont a ces motz fin & arret
 Ont prins du plaint quilz ont mene
 Mais pas ne doubtent que retrait
 Il soit par moy ne homme ne

Aussi monstre me fusse enuis
 Lors a eulx nen faictes point double
 Et quant estlongner ie les die
 Vng peu sur l'herbe ie raconte
 Disant ainsi ie ny voy goutte
 Et suis malement abuse
 De mestier damer ne leur couste
 Plus qua nul qui en ait use.

Comment Vng amoureux fait Vng dyalogue a sa dame au
 iardin de plaisance. Et puis elle fait la conclusion.



L'homme

Elas quest ce damours? trop me
 font merueiller
 Car dy penser treffort ne me puis tra
 neiller
 Dount me font des penx s'orneiller & veiller

Et tât plus men cōseille plus suis a cōseiller

Nul conseil ny vauld tiens/car h plus est sene
 Assez souvent aduient quil en est enuigne
 Iceiluy en scait moins qui plus sen est pene
 Le plus sage souvent en est plus malmene

Les plus saiges en sont souuēt en aduanture
Nul ne sen peult garder p sens ne p mesure
Je ne scay de ce mal congnoistre la nature
car maintenāt le dueil/maintenāt nen ay cure

Et il est en aduāture qui a le mal d'aymer
Il est en grant peril et en terre et en mer
Voult le baptiza bien qu'ainsi le sceut nōmer
Car sur to^s autres mauky est droictemēt amer

Qui bien le mal d'aymer regarde droictemēt
Douky z amer le treuve/mais cest diuersemēt
Douky est au cōmencer/mais au desfinemēt
Est plus amer que fiel qui apme loyaulmēt

Non pourtāt en aymer peut on assez apprēdre
Honneur z courtoisie qui bien p deult entēdre
On se doit deuers to^s soy garder de mesprēdre
Si que nul ne le puisse ne blasmer ne reprēdre

On doit estre vers tous hūble/courtoys z sage
Net/coint z beau pleur/ z soy garder doultrage
Si que chascun luy soit vers sampe message
De bien dire de luy honneur et basselage

Pour ce me plaist il bien q le mal d'aymer aye
Car plus sage et courtoys est celluy q le ssaye
Toute chose en vault mieulx/ fol est qui sen
esmaie

Amour^s si mōt naure le cueur/dieu men doint

Ciel/ne terre/ne mer ainsi cōme il me semble
Ne me scauroient garir de ce mal ou ie trēble
Excepte iesuchrist qui tout forma ensemble
Car ie suis si malade que nul ne me re semble

Si fōit mal comme iay neut oncque^s chrestien
Car guerir ne me peult nes vng phisicien
Saristote diuoit/ppocras/galien
Si n'auoient iz puissance de moster ce lien

Ce lien mest trop dur dont mon cueur est tye
Je vo^s requiers tresbelle quil soit amolie
En vo^s criant mercy mon franc cueur desye
Et qu'ainsi soit par vo^s sil vous plaist deslie
La femme

Desye sire clerc/bien vous ay entendu
Bien tost de moy sera enuers vous respōdu
Ne scay se vostre cueur est en moy descendu

¶ pppiii
Vous auez fait que fol sauez a moy tendu

Cuydez quonc en ma vie clerc pfer ie nōys
Hellas et si ay certes des plus grās du pays
Certes se vous mapmes vo^s en estes au pis
Fuiiez de deuant moy oncques ne lentrepris
L'homme

Belle scauez comment ie fus de vous decen
Quāt au cōmencemēt mon oeil vo^s apparteu
Il fut de vous aymer si encrement esmeu
Aussi tost vous ayma commēt il vo^s eut deu

Bitost comme il vous dit vous ayma plus
quassez
Par loeil mon cueur tirastes sās en estre lassez
Oncques ne le senti quant oultre fut passez
Ne ie ne fus blecie ne loeil nen fut cassez

Ainsi que le soleil entre parmy le boire
Ne le boire nen casse ne ne rompt ne desserre
Ainsi fut prins mon cueur par mon oeil sans
enquerre
Ainsi le conqstastes sans douleur z sās guerre

Et si est ainsi dame que ie soye refuse
Et que iaye vers vo^s pour ce mon tēps vse
Nest ce pas de raison que ie soye excuse
Certes nul fors mon oeil nen doit estre accuse

Dame se de mon oeil neussiez onc este deue
Jamais ie ne vous eusse pour mamie tenue
Que oeil ne doit/cueur ne deult/cest verite
sceu
Mon oeil deuray blasmer se ma paine ay pdue

Au fort loeil n'ya coulpe q selon droit regarde
Loeil est seruāt au cueur/si est droit ql esgarde
La ou le cueur lenuoye/nest pas droit quil sen
garde
Loeil n'ya doncques coulpe : mais celluy qui

(le garde
Je suis garde de loeil et du cueur ensemēt
Si nen doy nul blasmer que moy tant seules
ment

De mes peulx z mon cueur ont ouure folēmēt
Leur meffait me conuient comparer clerēmēt

Certes beau tresdouky clerc ne me chault que
diez

ſueillet

Se to' les deux blaſmies/pa' ne meſpriederiez
Vo'z peulx & voſtre cuer ſi vo' ont courroucez
Reprenez les to' deux et ſi les chaſtiez

Je me laitroye aincois certes la mort auoir
Que ie pour vo' paroles me laiſſe deceuoir
Vo' vo' mocquez de moy/bien mē puis pcevoir
Fuiiez de deuant moy/ia ne laurez pour doit

L'homme

Joinctes mains ma maiſtreſſe deuant vous
ie mendicaine
Hellas ſecourez moy ou ma vie deſine
Se maine' tāt ne quāt ma treſdoulce couſine
Je vous pry que donnez a mon mal medecine

Sainſi le voulez faire de ma main vo' promet
Que ie vo' donray certes vng treſbon annelet
Deſſus toutes les autres vo' laurez qui ā lait
Et ſi ſeray ſus to' le plus ioſy varlet

La femme

Ja par moy ne ſerez plus ioſy ne leger
Et ſe ie pouoye ores voſtre amour aliger
Par icelluy ſeigneur qui doit le mond iuger
Je le feroye deuant de plus fort rengreger

L'homme

Dame ſe refuſez a mon poure cuer ioye
Dſiez vo' de mes peulx ā iamaiz ne vo' voye
Se pers par vo' les peulx & la mort auoir doye
Je vo' pardoinſ la mort/ainſi le vous octroye

Se ie meur' moult me plaiſt ma mort a pōner
Les deux peulx de mon cheſp vueil ie habādō
dame vo' me puez la vie ou mort dōner (ner
En vous en eſt le choiz/ ne le puis deſtourner

En vous en eſt le choiz ne le puis eſcondire
Vous me puez guerir ſil vo' plaiſt ou occire
Regardez au prouerbe qua la fois oyez dire
Qui ne donne en amour naura ce quil deſire

La femme

Je ne deſire rien ſire de voſtre auoir
Ne riēs narez du mien/ ce vous fai'z affauoir
Gardez bien v're corps de tout voſtre pouoir
Car le mien garderay/ce ſachez bien de voir

L'homme

Ma dame ſouffrez vo' ie vo' prie & requier
Ne vueillez pa' mon cuer en ce point rēuoyer
Voſtre beaulte la fait en ce point deſuoyer
On ne peut pas cōgnoiſtre les gēs au lāgager

Len ne peult pas les gēs tantost apparceuoir
Siz ſont plains de menconges/ou ſiz ſont
plains de voir

Si mauez beau ſēblant mōſtre pour deceuoir
Haulgre les meſdiſans me deuez receuoir

La femme

De leur gre ne me chault certe' ne de leur ioye
Ja v're amour nauray ne vo' narez la moye
Ale'z vo' en ailleurs pourchaffer voſtre proye
Ja par cy nentrez/queriez vne autre voye

L'homme

J'apparcay maintenāt vo' le me mōſtrez cher
Quon ne doit pas tātost ſēme aymer de leger
Qui mōſtre beau ſēblant a cent na vng miller
Mais ſe doit on du tout de ſon corps deſſier

La femme

Dncs vng beau ſemblāt ne vo' ſis en ma vie
Et ſe fait le vo' ap ce fut par moquerie
Reprouche le mauez/ vous auez fait folpe
A moy auez failly/queriez vne autre ampe

L'homme

Ne le dy pas pour vous/ ie vo' ap eſprouuee
Hūble/bōnez loyalle vo' ap touſiour trouuee
Mais trop meſt v're amour cheremēt achaptee
Se ne me ſecourez ma vie eſt deſſinee

Je ſuis malade a mort/ſi vo' reſgers ma dame
Que me ſopez en apde: car mīre p mon ame
Si ne me peult guerir/pource ie vous reclāme
Vueillez aider mon corps/ mon poure cuer

La femme

Vous puiſſiez bien meſhuy laiſſer v're gēgler
Quāt ne vo' vueil mamō' noctroier ne dōner
La cuydez vous auoir p voſtre flageler
Certes vo' eſtes fol ſe la cuydez moſter

L'homme

Hellas le mal me plaiſt ā me faictes ſentir
Et ſil me deſplaiſoit ſi diſ ie ſans mentir
Quil le me fault p force vueille ou nō cōſentir
Puis ā la choſe eſt faicte/tard eſt du repētir

La femme

Encor n'ya riēs fait/bien vous puez repēdre
Certes ne ia naura que me puiſſe deſſendre
Et me deſſendray ſe dieu plaiſt ſās meſpriedre
Se vous vo' repentez alez ailleurs entēdre

L'homme

Je ne me repēs pa' doulx ſin cuer deſōnaire
Se ie vous ay aymee/aincois me doit moult
plaire

Dame to' mes pãees dont iay p' de cõt paire
Ne sont fors a tãscher la vostre amo' attrãite
La femme

Par ma foy mon amp vo' perdez vostre cure
Qui dictez q' maimez & ie nay de vous cure
Et pource que trop mis y auez par droicure
Sachez que vo' auez vng surcot sans fourrure
L'homme

Beaulte/bõte/valeur/tout bien en vo' repose
Simplesse et courtopse est dedans vo' enclose
Ma tresdoulce maistresse odorant cõme rose
Vous estes a louer plus que viuante chose
La femme

Je cõgnois bien voz motz/ien sui' acoustumee
Cuydez vo' q' pource vo' soit mamour dõnee
Nenni/ainsi maist dieux ains vo' seroit osee
Vous naurez ia mamour tant que iaye duree
L'homme

Jamais ne vo' loueray deuãt vo' doulce amie
Affin que ne cuydez que ce soit flaterie
Mais ie vo' vueil cõpter/cest raison que le die
Cõmẽt ie suis mene pour v're amo'ur mamepe
La femme

Dictez ce q' vouldrez ie vous esconteray
Mais certes ia plus tost ne vo' en aymeray
Ne de toutes voz truffes plus fole nen seray
Ainsi que la segoigne plus ne moins le feray

La segoigne mengue le belin et lordure
Ja ne luy fera mal : car cest de sa nature
Et non fera a moy/de ce suis ie seure
Trestout v're parler quant ie ny metz ma cure
L'homme

Dame quãt ie vo' treuve alant pmp la rue
Si tost q' ie vo' voy tout le sang me remue
Et suis tout esbahy cõme vne beste mue
Le cuer me trouble au v're et la couleur me

(mue)
Le cuer me trouble au v're ie ne mẽ puis tenir
Quãt a la fois vo' treuve ie vo' voy venir
Ja ne men tendroye se ie deuoye mourir
Quãt iapprouche de vous de changer & partir

Quãt iapproche de vo' doulce dame de pris
Pour vous arraisonner ie suis trestout espri
A vous ne scay parler tant suis fort entrepris
Vous mauez attrappe cõme le tigre est pris

Le tigre est tant bel q' nul ne le scauroit dire

C pppiiii
Quãt il voit vng miroier/lors y va et se y mire
Tant ayne a regarder beaulte et la desire
Qu'il ne se peult partir/lors le balen occire

Je suis cõme le tigre ie men puis bien vanter
Quãt aucun le veult prẽdre/si le fait on chãter
Puis fault vng miroier et le fait on porter
La ou on voit le tigre cheminer et aler

Dame vo' mauez prins p vng autel semblant
Bien suis a la nature du tigre ressemblant
Quant ie voy vostre face et vostre aduenemẽt
Tãt sefbahit mõ cuer q' sen va tout troublãt

Souuẽt treppe et tressault ia nest en vne place
Mes peulx ne puis offer de vostre clere face
Je suis si esbahy que ne scay que ie face
Trop est ce mal diuers q' mon cuer ains i face

Trop est mon mal diuers q' ains i me guetroye
Ce fait la vostre amour qui ains i me desuoye
Je vo' requers mercy au nom de sainte auoye
Souffrez q' ie soyẽe vostre & que vo' soyẽe moye
La femme

Ja nul iour de ma vie vostre ne deuendray
Deffendue men suis/encor men deffendray
Tant qua vo' p'ler puisse a vo' ne me rẽdray
Retraiez vostre cuer/ia ne vous aymeray

Retraiez vostre cuer dou vo' lauez boutte
Car iay tout oublye ce quauẽz sermonne
Cõme laspic feray/qui par subtilite
De to' enchantemẽs ce met a sauuette

Quãt on veult laspic enchãter et conquerre
Et il sen apparcoit/tost se couche grant erre
Lune de ses oreilles apuie contre terre
Quelle noye les chantres sa queue en lautre

(serre)
Ja mal ne luy fera chancon nenchantemẽt
Quant sa cure ny met/ne son entendement
Et non fera a moy vostre sermonnement
Je ne scay q' vous dictez/dictez tout hardimẽt
L'homme

Je ne scay que ie face par le dieu seigneur
Se ne me faictes grace/de forte heure vo' by
Je vo' requiers ma dame q' ie soyẽe v're amp
Et si me faictes grace/ie vo' en cõpe mercy
La femme

Incise

Je vo' pmetz et iure q' vous ne fies pas saige
 Or ne suis ie pas dieu/crucifix ne pimage
 A moy cryez mercy/vo' faictes grāt oultrage
 Riens ne puise telz ditz / telz faiz ne tel langaige

L'homme

Le cuer d'ung vieil lion nest pas si dur dassé
 Lequel p dard despee ne peult estre persez
 Dame cōme vous estes qui ainsi me lassez
 De mon mal malegez ou ie suis trespassez

La femme

A moy n'appartiēt pas v're mal a restraindre
 Vous lauez aume/ vous le devez desfaindre
 Il vo' enseigna bien q' vo' apuint a plaindre
 Cessez vo' de cela/ vous ne faictes q' faindre

L'homme

Non faiz/ il y pert bien/ cest verite apperte
 Vous ferez grāt peche sainsi fault q' ie perte
 Mais regardez la paine q' iay po' vo' soufferte
 Selon ce q' iay fait me rendez la desserte

La femme

Vous ne mauez rien fait ou loier si appēde
 Ne ce nest pas par moy/iesuchrist men desēde
 Qui vo' a mis en oeuvre vostre loyer vo' rēde
 Se folie auez faicte si en payez l'ainende

L'homme

Dame iay maint meschef pour v're amour eu
 Et nul mal ne ma fait: mais aincois ma
 moult pleu

Je suis et ay este de vostre corps mescreu
 Je vous requier et p'ye que le voir en soit sceu

Se vous trouuez en moy faulsete ne cōtreuue
 De tance/tricherie/ne chose qui vous meue
 Que me dopez hair/mettez moy a lespreuue
 Et faictes cōme laigle q' se' opseault espreuue

Regardez cōment laigle ses opseletz atourne
 quāt ilz sōt au soleil/loeil au soleil leur tourne
 Se lung pour le soleil regarder se destourne
 Il labat ius du mid/plus au mid ne seiourne

Se par autel signe il abat par droicture
 Ne le tient pas pour sien quant il se desnature
 faictes ainsi de moy/et napez de moy cure
 Se vo' trouuez en moy ne mal ne mespiature

Se pouez parcevoir q' bien ie ne memploye
 A vostre amour auoir/et pene ne me soye
 faictes com le corbel q' fait par autre voie

Quāt ses fads sōt ieunes autremēt les essaie

Il ne les tiēt pa' siēs/ains les tiēt en soufrāce
 Tant les fait ieusner q' ot de leur loquence
 Quāt leur plume doit noīrez q' a cōgnoissāce
 Lors les tiēt il a siēs leur quiett soubstenāce

Dame si mesprouuez/ne cropez pas mon dit
 Du tout en tout me metz en vostre bon condit
 Mais se de ma requeste pars de vous esōdit
 Jamais ie ne feray ne beau fait ne beau dit

La femme

Nul ie nesprouueray/ et me cropez atant
 Toute iour vous alez deuāt moy embatant
 Vous malez pour neant voz paroles cōptant
 Ja ne vous aymeray en trestout mon viuant

Trop estes ennuyez et plain de flaterie
 On dit qu'amoureux vainct/mais p sainte
 marie

Quicōq's soit vaincu vo' ne me vaincrez mie
 Je congnois bien voz faiz/trop est fol q' si y fie
 L'homme

Ma d...ne de baleur trop me faicte' dequendrie
 receuez ma clamo'/le cuer me faicte' creustre
 Et se tant me haiez que me faciez deteurdre
 pour v're amour p'ēdiay la nature a la teurtre

De la teurtre vo' vueilt acompter la nature
 Quant sa cōpaigne pert elle na d'autre cure
 Ne puis ne s'asserra sur brāche ou ait verdure
 Cest merueilleux opsel q' ainsi se nature

Jamais nyra a autre quoy quē doye aduenir
 Pour lamour de son par se deult seule tenir
 Tousiours en esperance que doye reuenir
 Grāt merueille est cōmēt luy enpeut souuenir

Ainsi cōme la teurtre dois est que ie me tiēgne
 Dame se ie vo' pers commēt q' en aduēgne
 Amours ie deserray/droit est q' ie men tiengne
 Jamais il ne sera qua mon cuer il nen sou/

La femme

(uiengne

Il pt moult biē quauiez p plusieurs fois p'sche
 Vous auez bien le cuer de mal faire aleche
 Qui ainsi malechez de mal et de peche
 Vous ne ferez iamais de par moy alege

Certes il ne menchault se vo' esbahissiez
 Quāt vo' vo' ferez bien de moy p'ēdre essaiez

Je ne vous aymeray pour chose que diez
Rappelez vostre cueur et le ramoliez

L'homme

Je ne puis rappeler mon cueur ne ma pēsee
Maintenant vous sera vne raison monstree
Dieu a fait quatre estas/cest verite prouuee
On le doit to'les iours nest pas chose trouuee

Dieu si a fait les pources pour les aumosnes
prendre
Dieu fist les cheualiers pour leglise deffendre
Il fist les laboureurs pour au labour entendre
Les clerics pour le servir pour la loy appredre

Les clerics sont sergēs dieu ie dueil ma raison
prendre
Qui bien fait au seruant/le seigneur le doit
rendre

Se vo' me faictes bien ma douce ampe tēdre
Dieu si le vous rendra/ce devez vo' entendre

La femme

Les bons clerics sont sergens au doux roy
debonnaire
Mais ne tient pas pour siens ceulx q' veulent
mal faire

Son seruāt nestes pas/ains estes son cōtraire
Quāt p faulces paroles me voulez a vo' traire

L'homme

Par dieu vous respondes de grant iniquite
Vous deussiez prendre garde a celle auctorite
Que leuangle dit/et cest bien verite
Celluy fait grāt aumosne qui dōne en charite

Vo' ne pourriez point faire de charite pl' grāde
Que de me heberger/puis q' le vous demande
Faictes de v're corps a mon cueur v're offrande
Et se vous me cropez plus rien ne vo' demāde

La femme

Dieu ne commande pas charite en tel guise
On doit bien faire aux pources dōner a leglise
Celle est la charite que ie suchist deuise
Querez autre raison/ceste a neant est mise

Il mest bien grāt mestier q' vo' sache respōdre
Que vostre beau parler p art ne me confonde
Et si vous dy pour voir q' male mort me fonde
Se vo' auez mamour pour quanq' a au mōde

L'homme

Dame ie ne demande ne tresor ne auoir
Par dieu se mescondites p vostre non scauoir

Cxxxv

Plus ne vous prieray/ce vous fais assauior
Je prouue que de moy devez mercy auoir

Le plus de la gent dient que suis vostre tenu
Ainsi que sil fust voir/en suis ie inescreu
Se les faictes voir dire ie seray bien pourueu
Et se vo' ne les faictes ilz sont damnez au feu

Se les faictes voir dire sauluez sont de pechie
Et seront hors du feu saulnement redrecie
Il vauld mieulx que nous deux en soyons
empeschie
Que trops ne iiii c. en fussent perille

Se pour nous ii c. ames sont en perdicion
Comment pourrons iamaiz auoir redēcion
Di vous consentez dame a ma petition
Du que vous respondes a celle question

Autre chose si est/vous le devez entendre
Quiconq's pert lautrui/condēne est du redre
Referer le conuient et deust il trestout vendre
Se nous perdons tant dames ou les pour
rons nous prendre

La femme

Encor nest il pas tēps qua vo' ie me consente
Qui les en fait parler/cest le mal qui les tēpte
Parlent en hardiemēt q'que chose qu'on chāte
En vo' nay mis/mon cueur/mon vuloir/ne

L'homme

Cest p vous douce ampe/ sachez certainemēt
Car quicōques est cause du fait premieremēt
Il est de la fin cause trestout noiroiemēt
Vo' et moy sommes cause de leur foloiemēt

La femme

Il nest nul q' de vous se puisse descombatre
Toute iour vo' venez sur moy p force embatre
Fuyez vous en dicp ou vo' vo' ferez batre
Plus vous ay escondit de foy que xxxiiii

Dame ie nen pui' mais/nul ne men doit reprē
Jen oferoie bien le iugemēt actēdre (dre
Celluy qui na qung oeil il doit souuēt entēdre
Je nay apne q' vous/gy doy bien garde prēdre

Se vous me refusez iamaiz nauray ampe
Je mosteray damours et de leur compaignie
Et feray comme cil a qui ioye est faillie
Desormais en tristesse fineray ma vie

3 iii

Plus ne refuseray l'amour d'ung tel amy
Pour mien ie vous retien/ car vo^s estes celluy
A qui mamour donay au plus tost que vo^s v^y
Se vous ay traualle/ ie vous en crye mercy

Vous auez en grant paine a mamour con-
querir

Et plusieurs grans paroles diuerfes a oyr
Sachez pour le present ien suis au repentir
Et sur tous ie vous clame mon amoureux

(martir

Hardy en amour estes ien suis bien assuree
Et sur tous amoureux vous porte renommee
Destre le pl^s assure/ et parfait en pensee
Que ie vis oncques mes depuis q['] iesus nee

Oncques se cōquerant godesfroy de billon
Ne bertrād de claquin le baillant champion
Ne furent plus assure en leur entencion
Comme estes en amour/ cest mon oppinion

Pource sur toutes vostre ie suis et seray celle
Ayme moy mon amy/ ie suis la iouuencelle
Qui vous ay tant course de ma response felle
Baisez mes yeulx/ ma bouche/ le menton la

(mamelles

Le fronc vo^s habandonne/ les sourcilz et le nez
Les ioues/ la gorgete/ les bras/ les mains/ les
piedz

Les cuspsetes/ la mote/ la fontaine et les prez
Dōt les amours si sourdēt/ et la bas les querez

L'homme

Ma treslopalle dame/ est ce a bon escient
A grant paine le cōp deu que si durement
Auez donnees response/ a lencōmencement
Et puis quainsi le faictes vo^s moites de torz

(ment

Puis quainsi vo^s le faictes ie vous en remercie
Vous me mettez en ioye/ ie lay bien defferuie
Vous moitez de tristesse et me redonnez vie
J'estoye demy mort ie le vous certifie

Puis q['] vo^s moctropez de vostre amo^r benigne
Vostre cueur v[']e corps ien vueil prēdre sa fine
Je vueil baiser la bouche et odoier la laine
Ainsi lung apres lautre le seray tant que fine

Daser et de venir mon poulenet est las
Vous sauez traualle/ il luy fault du souias

fuillet

Ma tresdoulce maistresse q['] ie tiēs en mes bras
Vueillez quil se repaisse et preigne son repas

Vueillez quil se repaisse et q['] son repas preigne
Au pre sur vostre mote/ la fault il q['] se tiengne
Quāt la soif le prēdra ne fault pas q['] l'essloigne
Descēde J['] peu pl^s bas/ la fault il q['] se ioigne

Descēde J['] peu pl^s ba il trouuera leaue saine
Quant il sera au ru/ la pres est de la fontaine
Prengne en tout son saoul doulce elle est coms
me seine

Il nen peut moins auoir pour son traueil et
(paine

Di a le poulain soif/ or est il descendu
Au pre dessoubz la mote/ et entre dans le ru
Et luy a semble bonne/ il en a trestant beu
Que a lissir dehors il fut tout esperdu

La femme

Hellas doulx poulenet alez tout souefment
Ne troublez pas mō eaur/ trotez tout bellemēt
Ne gastez pas mon pre de vostre marchement
Vous en auez a faire autre foyz pl^s que tant

Vous en auez a faire/ certes ia dieu ne plaise
Quil vo^s soit refuse nen prenez qua vostre aise
Ne faictes pas trestant q['] la chose vous poise
J'en ay assez parle/ il est tēps que men taise

Quant il entra dedans il estoit si iolis
Joinct com J['] opselet/ aussi droit cōme vng lis
Mais a lissir dehors il fut si amolis
Cōme seroit vng coq sil estoit cheu au puis

Par ce fait vous voiez damours l'entencion
Et a quel fin ilz tendent/ cest mon opinion
Juge en selon soy vng chascun compaignon
Ils iugeront que cest pour descēdre au rillon

L'entencion damours a mon aduis est telle
Tout ce quon y procure nest qua venir a celle
Son remors premetain est doulx cōde mamelle
Mais qui en prent y trop il a goust de segnelle

La cegue est vne herbe qui ressemble au persin
Se loison en mengeut tantost tend a sa fin
Il vauldroit bien autant quil mangast du
Benin
Amours si sont autelles par y trop estre enclin

Quant tu en auras eu/faiç Vng tour de mais
trise
Ne s'oyez point fol large pour bië ie ten aduise
Tiës y bien ton billart/nayme poit en tel guise
Qu'il faille que tu portes noe e la chemise

Tiene y bien ton billart et note bien ce point
Ne viude pas tes bourses q ne soit bië a point
Ne la bourse a largët/naussi celle ou est loingt
Dont il fault la femme oingdre quât la char

(luy espoint
Quât tn nauras pl'rien is naurôt de top cure
De ce sen suit l'arrecin dont la mort se procure
Il fault leurs bouches paistre dessoubz et
desseure
De ces deuy pois Viët mort/de cecp ie tasseure

Je excepte aucunes dames ou femmes de
bourgois
Qui ont bien de quoy viure q aident a la foiz
Auy cōpaignons q apmēt/soient clers ou laiz
Mais bien peu y en a qui ne prengnēt to' metz

En ostant d' amour et en t'adioustant
Vous trouuerez a mort/le nom Va demōstrāt
Que qui na en amour sobre gouvernement
Amour a mort le maine/ce doit on bië souuēt

D si est Vne lettre/cest Vne chose apperte
Qui est close dessoubz et par dessus ouuerte
V nous demonstre fosse ou abisme deserte
Amans gardez dy cheoir/sur Vous cherroit la

(perte
Je pry le dieu d' amour q'il vueille remōstrer
A to' ceulx qui se mestēt de loyaulmēt apmer
Le chemin et la voye deulx si bien gouverner
Si quantres ne les puissent reprēdre ne blas/

(mer
Et doit auy desloyaulx trebucher dedās mer
Qui mōstrent beau seblant a ce et a miller
Et faignēt estre bōs par la bouche au parler
Dn se doit de ceulx la desouir et garder

¶ Sen suit Vng lay a ce propos

¶ Homme qui veult longuement
Prudemment
Lonneur d' amours acquerir
Pour viure ioyeusement

Cxxviii

Longuement
Nen doit qune requerir
Et s'il le fait autrement
faulxement
Il veult ses amours honnir
Pour ce doit il droicement/seulement
Son cuer a Vne tenir

¶ Sen suit la conclusion morale de cest
te matiere prononcee par la dame.

¶ La femme

 me suis assez teue/ie ne me
puis plus taire
Vous remonstrez trop bien a l'om
me qu'il doit faire
Quant il a de sa dame ioy et eu
donaire
Je vueil monstrier aux femmes
A faire le contraire

Dn dit communement Vng Verbe que ie tien
Chose qu'on a a paine si doit faire grant bien
Se des le premier iour fussiez hors du lien
Vous m'ensies oubliée en moins de d'emy an

Je suis femme / si doy auy autres ressembler
Aucūes ont grāt ioye quāt on les prie d'apmier
Et si faignent q non par la bouche au parler
Et tiens ne leur ennuye fors q le trop tarder

Il nest fēme ne fūne tāt soit sage ou subtile
Selle veult hōme ouyr q pour neant estruie
Fēme retiens le bien/ie vueil qu'on le tescriue
Garde top de loyr se ne le deulx ensuiure

Non requiert Vne fēme denfraindre mariage
Die tost a celluy q la requiert doultrage
Je vois a mon mary luy dire ce langaige
Et s'il le me commande apres maduiferaie

Se ne deulx q tu aies blasme hōte ou dōmage
Ne retourne iamais oyr son flauefage
Et toste de tous poins de deuant son Visage
S'il est homme de bien il te tiendra pour sage

Je ne vueil pas pourtant qua ton mary le die
Telz hōms il pourroit estre q tu feroies folie
z iiii

Fueillet

Il en pourroit entrer en telle frenaisie
Qu'il sen ensuiuroit mort/dôt il perdroit la vie

Femme or entens icy/ie le te dy pour bien
Mais il est plusieurs fêmes q̄ sôt de tel mestriē
Qu'ilz aymeroient mieulx estre moyses dung
chien
Du arses en vng feu que ilz en feissent rien

Par quatre poins congnois q̄ iay este deceue
Par me laisser taster/par ouyr/par ma veue
Par suiur le mauuaisē/ie me suis icōgneue
Nart est de le congnoistre quant la chose est
(conceue

Je pri au dieu damours quil doint a toutes
femmes
qui se tiennēt a vng estre a leurs amis fermes
Et les doint bien garder toutes de vilains
blasmes
Aussi ioye et sante et pardon a leurs ames

Et doint a toutes celles qui seruent le cōmun
De tous ceulx quilz recoient deus deniers
de chascun
Et leur doint les marchez tous suiur vng et
vng
Afin que trespassez ilz nen puissent nesun

Femme qui veult celeement en amours se
maintenir
Dont viure ioyeusement ne doit qu'un amy
choisir
Et sel en veult plus que tant/ el ne se peut
mieulx honnir
Si se passe dont a tant sel ne se veult esclādir

Prouer vueil ce que dit ay
Par vng lay
Or le escoutez/il sensuit
Et sil est autre que vray
Blasmez moy
Je le vueil sans contredit

Se deus se voyent clerement
Clerement
Eulx dune mesme ioye
Le premierain ioyssant
De deuant
Si prendra lautre a hayr

Lors mouuera noise grant
Du contempt
Dont pourra tel voys pssir
Que tous deus pront crient
Haultement
Tout leur fait et descourir
Et ce dont on bien souuent
Dulgamment
Et tous les ans aduenir
Par ce ne peult nullement
Bonnement
Icelle son fait courir
Viure luy fault ordement
faulxement
Et a tous les deus mentir
Dieu ne le veult ne consent
Et pourtant
faulxete est a punir

¶ Cy fine le dyalogue de
lamant et de l'amy

¶ Cy apres sensuiuent les lamentacions
de iehan de calais lequel nestoit plus
au iardin de plaisance

¶ Prologue

